information

【お知らせ中の表記】 30一本館 50一新館 50一全ての総合支所 50一大迫総合支所



■生涯学習「市民講座 | ①庭木の手入れ教室

期日	時間	内容
9月 11日(金)	9:30~ 12:00	庭木や生け垣の手入れの仕方①(マツの欝定実習など)
10月 19日(月)	9:30~ 15:00	市内の庭園見学
11月 4日(水)	9:30~ 12:00	庭木や生け垣の手入 れの仕方②(落葉樹の 剪定実習)

【会場】まなび学園ほか 【定員】20人(抽選) 【受講料】 無料(保険料・材料代は 自己負担) 【申込期限】8月26日(水)

②アート「鑑賞 |を学ぶ教室

期日	時間	内容
9月 24日(木)	9:30~ 12:00	刀剣の鑑賞ポイント を学ぼう
10月 20日(火)		陶芸作品の鑑賞ポイントを学ぼう
11月 18日(水)	9:30~ 14:00	仏像の鑑賞ポイント を学ぼう
12月 16日(水)		キュビズムの鑑賞ポイントを学ぼう

【会場】▶第1・2回…花巻市博物 館▶第3回…まなび学園ほか▶第 4回…萬鉄五郎記念美術館 【定員】20人(抽選) 【受講料】無料 【申込期限】9月2日(水)

③初めての方も安心! プチ講座~スポーツ編~

期日	内容
9月25日(金)	スポーツ吹き矢
10月27日(火)	エアロビクス
11月10日(火)	3B体操

【時間】午前9時30分~正午 【会場】まなび学園 【定員】各回20人(抽選) 【受講料】無料(教材費は自己負担)

【申込期限】9月2日(水)

①~③共通

【問い合わせ・申し込み】まなび学 園(☎23-4234)

■市民講座「はなまき賢治 セミナー (じっくり中級編)

■本庁(本館・新館)

■大迫総合支所

■石鳥谷総合支所

講義やフィールドワークを通じ て「宮沢賢治」への理解を深めます。 【対象】市内に在住または在勤し ている人

【期日】9月~10月(全3回)

【会場】まなび学園ほか

【定員】20人(抽選。初めての人優先) 【受講料】無料(昼食代などは自己 負扣)

【申込期限】8月26日(水) 【問い合わせ・申し込み】◆生涯学 習課(☎41-3587)

●第1回講座

【開催日】9月4日(金) 【内容】賢治さんと植物の世界

■富士大学花巻市民セミナー

【テーマ】 私たちの社会の課題を 考える―コロナ禍を契機として―

	期日	内容	講師
	9月 9日(水)	開講式、講義「家 族と経済学」	田中藍子 准教授
	9月 16日(水)	講義「障がい者とスポーツ」	金亨俊 教授
	9月 23日(水)	講義「震災と教育」	佐々木義孝 教授
	9月 30日(水)	講義「マスメディ アと社会」	菊池豊 教授
	10月 14日(水)	講義「異文化交流から多文化共生へ」	木村殻 教授
	10月 21日(水)	講義「科学技術の 発展ーその光と 影」、閉講式	藤原忠雄 教授

※5回以上受講した人に修了証書 を授与します

【対象】市内に在住または在勤し ている人

【時間】午後7時~8時30分

※初回は午後6時45分~8時30分

【会場】まなび学園 【定員】25人(抽選)

【受講料】無料

41-3587)

【申込期間】8月17日(月)~9月4 日(金)

※申し込み方法など詳しくは市 ホームページをご覧いただくか、 下記へお問い合わせください 【問い合わせ】 ◆生涯学習課(☆

■高村光太郎記念館からのお知らせ ①高村光雲作・木彫「鈿女命 |を

酉=石鳥谷総合支所 園=東和総合支所

2524-2111

☎42−2111 **№**42−3605

24-0259

XX48-2943

345-3733

展示します

大迫町大迫2-51-4 2348-2111 石鳥谷町八幡4-161 2545-2111

花城町9-30

〒025-8601

〒028-3203

〒028-3163

■東和総合支所 〒028-0192 東和町土沢8-60

市に寄贈された高村光太郎の 父・高村光雲の木彫「鈿女命」を期 間限定で展示します。 【期間】9月4日(金)~23日(水)

②高村光太郎記念館講座「高村光太 郎の父、高村光雲の彫刻に触れる」

【日時】9月15日(火)、午前10時~ 正午 【定員】15人(抽選) 【申込期限】8月31日(月)

①②共通

【受講料】無料

【会場・問い合わせ・②の申し込み】 高村光太郎記念館(☎28-3012)

■要約筆記ボランティア養成講座

聴覚障がいのある人たちに対 し、筆記による情報提供を行うた めの知識や技術を習得します。 【対象】市民または、筆記による 障がい者支援に関心のある人 【期日】9月18日~10月16日の毎 週金曜日、全5回 【時間】午前10時~正午 【会場】花巻市総合福祉センター 【定員】10人(先着順) 【受講料】無料 【申込期限】9月11日(金) 【問い合わせ・申し込み】花巻市社 会福祉協議会(☎24-7222)

巾民伝言板

■第5回「花巻の風景画展」

【会期】9月7日(月)~20日(日) ※毎週水曜日は定休 【時間】午前9時30分~午後5時 ※最終日は午後4時まで 【会場】賢治の広場 【入場料】無料 【問い合わせ】 花巻美術団体連絡 協議会 会長 五十嵐仁(☎23-3215)

きっかけに発足。賢治作品のきっかけに発足。賢治作品の 館は庄松生治月動 市を訪りている。同野治の理想の理想の理想の理想の理想の理想の理想の理想の理想の理想の理想の理想の関係を持ちない。 次郎の故郷・山形県や村づくりを実践しつている同会。昨年日とする農民としている可会。昨年日のでいます。 W れまれまれた。 に文の

発足50周年 花巻・賢治を読む会 44 グな賢年ルど治 のが 残 記を読みない た膨大な に 大な童 で読む会

た会員

はり

田

「宮沢賢治

· に 行

のわ

作品を読むれた図書

の台作会

です。 品

事昭いやは

▲松田甚次郎ゆかりの地 を巡る会員の皆さん

(☎41-3590)本館賢治まちづくり Ŋ

vol.79

和製英語⑤

花巻市国際都市推進員

ガットマン・ジェシー

日本語の日常会話の中では、一見英語のよう な「和製英語」がよく使われています。しかし、 本来の英語とは全然違う意味で使われていた り、異なる解釈をされていたりする言葉もたく さんあります。今回は、その中から「車」をテー マにしていくつか紹介します。

まずは「フロントガラス」。これをネーティブ の人に伝えると「前(front)のコップ(glass)? あ、窓のことか? ガラスで作られたから?」 と混乱しながら質問されるかもしれません。車 の話と分かっているなら「あ、『前のガラス』?… 『windshield』ね?」と気付いてくれるかもしれ ません。しかし「windshield には「前のガラス | という意味はなく、単語で分けると「wind(風)」

から「shield(遮る)」となりますので、なぜこの 言葉になったかが分かると思います。

次は「ハンドル」。「handle」は「取っ手」とい う意味で、ドア、たんす、傘などの「取っ 手」として使われますが、「車のハンドル(car handle)」と言っても通じないはずです。正 しくは「steering wheel で「steering(操縦) wheel(輪)」という二つの組み合わせです。同 様に「ハンドルキーパー(handle keeper) |も通 じません。お酒を飲んだ人の代わりの運転手 は「designated(指定)driver(運転手)」。「キー パー |も和製英語なので、「キーパー |と聞くと私 には「堂守 | のような古めかしい言葉が思い浮か びます。

最後に、車の「ナンバー」です。「number」に は「番号」という意味しかないので、正しくは 「license(登録番号)plate(金属板)」です。同じ 理由で「マイナンバー(my number)」も「私の番 号」となり、誰の何のための番号なのか分かり ません。「Social security(社会保障)number(番 号)」が正しい翻訳です。

今後も和製英語のシリーズを続けたいと思い ますので、もっと知りたい言葉があればぜひ声 を掛けてください。

広報はなまき No.337 (b) 2020(R2).8.15